

128 — Apprécier la cohérence d'un texte L'arrimage des énoncés

Odette Gagnon

Number 128, Winter 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/55786ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Gagnon, O. (2003). 128 — Apprécier la cohérence d'un texte : l'arrimage des énoncés. *Québec français*, (128), 73–77.



PICASSO, *Femme lisant*, 1939, Paris, Musée Picasso

CAHIER PRATIQUE 128

Apprécier la cohérence d'un texte

L'ARRIMAGE DES ÉNONCÉS

PAR ODETTE GAGNON*

Le présent cahier pratique fait suite à notre article du même titre figurant dans le dossier pédagogique sur la cohérence textuelle. Il vise à illustrer, sous forme d'activités de structuration, des ruptures de cohérence qui sont susceptibles de survenir au niveau local d'un texte.

Comme nous l'avons laissé paraître dans notre article, la cohérence d'un texte, au niveau local, repose à la fois sur la pertinence de chaque énoncé de la séquence et sur l'arrimage de ces énoncés les uns aux autres. Cet arrimage s'effectue à chaque niveau de structuration du texte : référentiel, événementiel et énonciatif. Nous illustrerons chacun de ces niveaux en proposant aux enseignants quelques activités pédagogiques qui permettront aux élèves de renforcer leurs acquis théoriques sur l'arrimage des énoncés à chaque niveau de structuration du texte.

Les activités pédagogiques qui suivent s'adressent aussi bien à des élèves de second cycle du niveau secondaire qu'à ceux du niveau collégial. Nos premières expérimentations ont été menées auprès d'étudiants universitaires et le retour sur ces dernières nous ont permis de les ajuster pour la clientèle visée dans ce cahier pratique.



PICASSO, *Le chandail jaune* (Dora Maar), 1939, Genève, collection Heinz Berggruen

Description sommaire

La réussite de l'arrimage au niveau référentiel passe par une gestion efficace de la référence attribuable à chaque expression référentielle. Pour ce faire, le scripteur doit s'assurer que le récepteur sera en mesure de savoir en tout temps de qui ou de quoi il est question dans le texte ; autrement dit, le référent de chaque groupe nominal (pronom ou GN) utilisé doit pouvoir être identifié par le récepteur. Les activités 1, 2 et 3 visent à développer cette habileté.

Apprentissages visés

ACTIVITÉ 1 – Identifier le référent d'expressions référentielles adéquates

ACTIVITÉ 2 – Évaluer le caractère approprié ou non de certaines expressions référentielles, les unes étant adéquates et les autres, non

ACTIVITÉ 3 – Trouver une expression référentielle adaptée au contexte donné

Les élèves devraient ainsi être amenés à pouvoir juger du caractère approprié ou non des expressions référentielles qu'ils utilisent dans leurs propres textes.

Clientèle visée

4^e, 5^e secondaire et collégiale

Durée des activités

Une période de 75 minutes

Modalités pédagogiques

L'enseignant pourrait faire travailler les élèves en équipes ou individuellement. Si les élèves travaillent en équipes, ils pourraient comparer leurs réponses, dans un premier temps, avec celles d'une autre équipe. Même chose pour le travail en individuel. L'enseignant pourra reprendre le tout en grand groupe, dans un second temps, en fournissant les explications additionnelles en lien avec les données théoriques pertinentes.

ACTIVITÉ 1

Dans le texte suivant, identifiez le GN du texte ou hors texte auquel renvoie chaque expression référentielle en caractères gras.

La retraite à 60 ans

Actuellement, au Québec, la plupart des travailleurs cessent **leurs activités professionnelles** à l'âge de 65 ans. Lorsqu'ils ont atteint **cet âge**, l'État subvient à **leurs besoins** (modestement, certes) ; **ils** n'ont donc plus à se préoccuper de travailler pour gagner **leur pain quotidien**. Mais notre société n'aurait-elle pas avantage à encourager, sinon obliger **les Québécois** à prendre leur retraite plus tôt, c'est-à-dire à 60 ans ? Il ne fait aucun doute que tous les intervenants impliqués y trouveraient leur compte : les employeurs, les travailleurs et les jeunes diplômés.

Il est certain que **les employeurs** tireraient profit de l'abandon du marché du travail des gens âgés entre 60 et 65 ans. **Ceux-ci** en effet, étant donné leur âge et la diminution de leurs capacités physiques qui s'ensuit, risquent d'éprouver de sérieux problèmes de santé. Dans le milieu de travail, **ces problèmes de santé** occasionnent souvent un taux d'absentéisme élevé et **une productivité affaiblie**, sans compter qu'**ils** peuvent à l'occasion provoquer des accidents graves. Or on sait que l'absentéisme, **la baisse de productivité** et les accidents de travail engendrent des coûts énormes, que les employeurs doivent assumer. D'un point de vue patronal, il apparaît donc tout à fait légitime de promouvoir le bien-fondé d'une retraite à 60 ans : les risques, pour les employeurs, d'avoir des employés malades ou peu en forme diminueraient, ce qui contribuerait à réduire **leurs frais d'exploitation**.

Cette retraite à 60 ans se révélerait avantageuse non seulement pour les employeurs, mais aussi pour les travailleurs eux-mêmes. **Ces derniers** arrêteraient de travailler plus « jeunes » et auraient ainsi beaucoup plus de chance d'être en santé au moment de **leur retraite**. **Une retraite** ne peut être appréciée, c'est évident, que si l'on a la santé pour profiter du temps qu'**elle** nous offre. À quoi sert en effet de disposer de temps libre si nos jambes sont trop vieilles pour marcher, si nos yeux sont incapables de lire, si nos oreilles sont trop usées pour écouter **notre musique préférée**, si nos mains sont trop tremblotantes pour tricoter ou bricoler, et si notre pauvre cœur ne peut plus rien supporter ? À 60 ans, les travailleurs auraient plus de chance de posséder les capacités physiques nécessaires pour pouvoir profiter d'une retraite bien méritée.

Le départ des aînés à 60 ans plutôt qu'à 65 ans laisserait en outre la possibilité aux jeunes de prendre la place qui **leur** revient sur le marché du travail. En effet, le départ massif des vieux employés allégerait les milieux de travail et obligerait les employeurs à faire appel à **de nouvelles ressources**. Les jeunes, fraîchement sortis de l'université ou du cégep, auraient ainsi la chance de faire valoir **leurs connaissances** et leurs talents. Et si les jeunes avaient accès plus facilement au monde du travail, **ils** retrouveraient cet espoir en la vie qu'à l'heure actuelle ils ont perdu et **qui** s'avère pourtant essentiel à l'équilibre d'**une société**, sans compter qu'**ils** pourraient par la même occasion décharger la liste des bénéficiaires de l'assurance-chômage ou du bien-être social.

Il apparaît donc évident que le retrait du marché du travail des individus âgés entre 60 et 65 ans serait avantageux non seulement pour les employeurs, qui verraient ainsi **leurs coûts d'opération** diminuer, mais également pour les travailleurs eux-mêmes qui, à 60 ans, seraient sûrement plus en mesure de jouir de tout ce temps libre que la retraite **leur** offre. **Les jeunes** aussi y trouveraient leur compte : en accédant plus facilement au marché du travail, **ils** pourraient reprendre goût à la vie et faire diminuer les statistiques relatives au taux de chômage. Les Québécois devraient donc envisager sérieusement la possibilité de se retirer du monde du travail à 60 ans plutôt qu'à 65 ans. Il ne reste qu'à convaincre nos décideurs que **cette situation** s'avérerait « financièrement » rentable.

© Odette Gagnon

ACTIVITÉ 2

Dans les paragraphes suivants, commentez la cohérence référentielle : les GN en gras sont-ils appropriés ? Si oui, déterminez à quel référent du texte ils renvoient ; sinon, déterminez la nature du problème rencontré.

C'est dans cette grande éruption de films fantastiques allemands qu'un des plus grands chefs-d'œuvre fait son apparition. Nosferatu, de Friedrich Wilhelm Murnau, est sans aucun doute le plus grand des classiques du cinéma fantastique. Cette histoire de vampire réalisée en 1922 est en fait une adaptation pirate du roman Dracula de Bram Stoker, sorti en 1897. **Le premier** d'une suite de vingt-neuf adaptations dans l'histoire du cinéma. À cette époque, Murnau n'avait pas cru bon de payer le droit d'auteur. **Le juge** avait alors exigé une destruction complète de toutes les copies de Nosferatu. Mais **cette sanction** ne fut pas exécutée en Allemagne.

Texte d'étudiant

C'est un fait établi que la population québécoise est multiculturelle. C'est d'ailleurs afin de reconnaître chacun de **ces groupes** que les associations des droits de la personne existent. Chaque association travaille à l'acceptation de **ses membres** dans notre société, tant au niveau culturel que linguistique ; c'est le cas entre autres d'Alliance Québec. Regroupement pour les droits linguistiques des Québécois anglophones, l'Alliance protège aussi les francophones en territoire majoritairement anglophone. Tout d'abord, il faut connaître l'origine et l'évolution mais aussi la composition de **cette association lobbyiste** afin d'en comprendre les principes importants...

Texte d'étudiant

ACTIVITÉ 3

Dans les courts textes suivants, insérez dans l'espace prévu à cette fin un groupe nominal pouvant faire référence au contexte.

- Un soir d'août 1853, un client du restaurant Moon's Lake House, dans l'État de New York, se plaint de ses frites trop grasses. Le chef du restaurant, George Crums, accepte mal _____. Armé de son couteau le plus aiguisé, il découpe des pommes de terre en tranches ultraminces, qu'il lance dans la friteuse avant de les saupoudrer d'une forte dose de sel et d'épices. Surprise : le client trouve _____ délicieux ! Ainsi sont nées les croustilles !
- Les sondes spatiales sont munies de divers compteurs, capteurs et détecteurs. Grâce à _____, elles étudient les particules, les rayonnements et les micrométéorites qu'elles rencontrent dans le milieu interplanétaire.
- L'étude de la lumière d'une étoile ne nous renseigne pas seulement sur la température de l'étoile, mais aussi sur sa composition chimique, son mouvement, etc. _____ sont contenues dans le spectre des étoiles, que l'on obtient en décomposant leur lumière en ses différentes couleurs.

- Si l'on observe une étoile assez proche de la Terre à six mois d'intervalle, c'est-à-dire à deux époques où la Terre est dans des positions opposées sur son orbite, on ne la voit pas exactement à la même place sur le fond du ciel. Connaissant le diamètre de l'orbite terrestre (300 millions de kilomètres), on peut alors calculer l'angle selon lequel l'étoile semble s'être déplacée dans le ciel. La distance de l'étoile à la Terre s'obtient à partir de la valeur de la moitié de cet angle. _____ n'est applicable qu'aux étoiles les plus proches.

Extraits adaptés de textes parus dans la revue Les débrouillards.

> LA COHÉRENCE ÉVÉNEMENTIELLE

Description sommaire

La réussite de l'arrimage au niveau événementiel passe par une gestion efficace des relations qui sont établies dans le texte entre les « événements » (tout élément d'information présenté sous forme prédicative). Ces relations doivent non seulement être plausibles, mais en outre elles doivent être mises en évidence judicieusement, de manière implicite par le contenu linguistique véhiculé, ou de manière explicite par l'utilisation appropriée des connecteurs. Les activités 1, 2 et 3 visent à développer cette aptitude.

Apprentissages visés

ACTIVITÉ 1 – Reconstruire une séquence textuelle en respectant le canevas imposé à la fois par les idées suggérées et les connecteurs utilisés

ACTIVITÉ 2 – Reconstruire une séquence textuelle dont le canevas est imposé par les connecteurs utilisés

ACTIVITÉ 3 – Construire, à partir d'une phrase de départ, diverses séquences textuelles dont la phrase d'arrivée est différente

Les deux premières activités ont pour but de développer l'habileté à établir des relations plausibles entre différents éléments d'information.

Par la troisième activité, le scripteur est amené à développer l'habitude de verbaliser (pour le rendre accessible) le contexte nécessaire au passage d'un élément d'information à un autre, qui s'en trouve plus ou moins éloigné.

Clientèle visée

4^e, 5^e secondaire et collégiale

Durée des activités

Deux périodes de 75 minutes

Modalités pédagogiques

Dans la première activité, l'enseignant pourrait faire travailler les élèves en équipes pour une meilleure appropriation. Un retour sur l'activité en grand groupe permettra de partager une compréhension commune et de revoir, le cas échéant, les données théoriques pertinentes. Les deux autres activités

pourraient être réalisées individuellement et le retour, en sous-groupes de discussion. L'enseignant pourra circuler d'un groupe de travail à un autre en fournissant le support nécessaire.

ACTIVITÉ 1

Reconstruisez les courts paragraphes suivants en les complétant à l'aide des idées qui vous sont suggérées, et tout en respectant l'orientation imposée par les connecteurs proposés. Effectuez les modifications nécessaires, au niveau de la référence surtout.

A. Lorsqu'ils atteignent l'âge de 60 ans, les gens deviennent moins performants au travail **parce que**... (P1) **Donc**... (P2) **De cette façon**... (P3) **Cependant**... (P4) **Si**... (P5), on court le risque de se retrouver avec une main d'œuvre majoritairement composée de travailleurs inexpérimentés.

- a) Les gens âgés de 60 ans devraient se retirer du marché du travail
- b) Les gens âgés de 60 ans quittent le monde du travail tous en même temps
- c) Il ne faut pas oublier que les gens âgés de 60 ans ont acquis, au fil des ans, une expérience que les jeunes n'ont pas
- d) Les gens âgés de 60 ans éprouvent généralement des problèmes de santé
- e) Les jeunes auraient plus de chances de se dénicher un emploi et d'intégrer le monde du travail

B. Dans le but de préserver les espèces d'oiseaux en voie d'extinction, la plupart des pays ont interdit, entre autres, de garder les oiseaux indigènes en captivité. **Cependant**... (P1) quand on sait que **d'une part**... (P2) et que **d'autre part**... (P3) **si**... (P4)

- a) Certaines espèces n'ont aucune chance de survie dans leur milieu naturel
- b) Certaines espèces pourraient être sauvées
- c) Cette solution n'est pas acceptable
- d) Des éleveurs réussissaient à les faire se reproduire en captivité

ACTIVITÉ 2

Reconstruisez les courts paragraphes suivants en complétant la première phrase à l'aide de cinq phrases ou propositions dont le contenu respecte l'orientation imposée par les connecteurs suggérés.

A. Les jeux vidéo ne contribuent pas au développement de l'enfant. **Au contraire**, ... (P1) **En effet**, ... (P2) **De plus**, ... (P3) **Donc** ... (P4) **Pourtant**, ... (P5)

B. Il est beaucoup plus avantageux de posséder sa propre maison que de vivre en appartement, **car non seulement** ... (P1), **mais**

en plus ... (P2). **Par ailleurs**, ... (P3) **Certes**, ... (P4) **Cependant**, ... (P5)

ACTIVITÉ 3

À partir de la phrase de départ suggérée en A), construisez trois paragraphes se terminant par les phrases finales a), b) et c). À partir de la phrase de départ suggérée en B), construisez deux paragraphes se terminant par les phrases finales d) et e).

A. Quand nous étions jeunes et que nous fréquentions la même école, Pierre excellait en mathématiques, se passionnait pour la chimie et remportait tous les prix en physique.

Adapté d'un exemple de Chartrand, 1999, p. 229.

- a) Aujourd'hui, il est commentateur sportif à la radio.
- b) Aujourd'hui, il est écrivain et publie des romans pour enfants.
- c) Aujourd'hui, il est professeur de sciences à l'université.

B. Les jeux vidéo représentent une source de divertissement pour les enfants.

- d) Ils contribuent donc à leur développement.
- e) Ils ne contribuent donc pas à leur développement.

> LA COHÉRENCE ÉNONCIATIVE

Description sommaire

La réussite de l'arrimage au niveau énonciatif passe par une gestion efficace du cadre discursif instauré, qui doit demeurer constant ou dont la moindre modification doit être justifiée. Le cadre discursif instauré témoigne de la position du scripteur à l'égard des propos qu'il tient, laquelle position se traduit par l'instauration de l'un ou l'autre des deux plans d'énonciation : énonciation de discours / énonciation historique. Chacun de ces plans se manifeste par des indices linguistiques : les temps verbaux (temps du discours versus temps du récit), les indices de personne, de temps et de lieu (déictiques versus non déictiques) et les indices de modalisation (leur présence versus leur absence). Il s'agit donc pour le scripteur de demeurer constant dans l'utilisation des indices linguistiques qui campent l'univers textuel dans l'un ou l'autre des deux plans d'énonciation. Les activités 1 et 2 visent à développer cette aptitude.

Apprentissages visés

ACTIVITÉ 1 et ACTIVITÉ 2

Repérer, dans les extraits choisis (textes d'élèves du secondaire et d'étudiants universitaires), les marques linguistiques (temps verbaux ou indices de personnes) qui perturbent la cohérence de la séquence ; corriger ces marques.

Ces activités devraient amener les élèves à percevoir les « défauts » liés à la structuration énonciative et à aiguïser leur sensibilité à cet aspect de la cohérence.

Notons au passage que, bien qu'il ne soit pas illustré dans le cadre de ce cahier pratique, un travail sur l'insertion de **discours rapportés** s'inscrit aussi dans cette optique.

Clientèle visée

4^e, 5^e secondaire et collégiale

Durée des activités

Une période de 75 minutes

Modalités pédagogiques

L'enseignant pourrait faire travailler les élèves en équipes ou individuellement. Si les élèves travaillent en équipes, ils pourraient comparer leurs réponses, dans un premier temps, avec celles d'une autre équipe. Même chose pour le travail en individuel. L'enseignant pourra reprendre le tout en grand groupe, dans un second temps, en fournissant les explications additionnelles en lien avec les données théoriques pertinentes.

ACTIVITÉ 1

Dans les extraits suivants, repérez les temps verbaux qui perturbent le déroulement de la séquence et corrigez-les.

A. C'est le Dracula de Todd Browning en 1931 qui constitue historiquement le point de départ du mythe au cinéma. Bela Lugosi affichait alors un teint blafard, portait une informe cape noire en plus d'avoir un accent roumain à couper au couteau et un sourire malsain. Tout ceci n'est pas un hasard car à cette époque, l'Amérique traversait une de ses périodes les plus noires après que le krach boursier ait ruiné des millions de personnes. Pour le public américain, Lugosi cristallise sur lui toute la haine et l'angoisse que provoque la crise économique. Il est en quelque sorte la représentation emblématique de l'étranger responsable de tous les maux de la société.

B. Pour conclure, il n'y a aucun doute dans mon esprit que nos vedettes sont beaucoup trop payées pour le travail qu'elles font, si on appelle ça un travail. (P2) On n'a qu'à penser à l'effort qu'un citoyen normal doit fournir pour recevoir après une année un petit salaire de 25 000 dollars. (P3) Tandis que les vedettes, elles, reçoivent des millions pour avoir joué à un sport. (P4) De plus, les fameux commanditaires ne font que faire grimper en flèche les salaires des gros joueurs, qui ont déjà suffisamment d'argent pour vivre. (P5) Pour envoyer un peu le problème, on devrait imposer des salaires maximum aux joueurs. (P6) Du même coup, les propriétaires d'équipes payent moins cher leurs joueurs, alors ils pourront baisser le prix de leurs billets d'entrée et le citoyen normal ne pourra qu'être content, car il pourra y aller plus souvent et avec toute sa petite famille.

C. (Dans le futur) Mais il y a aussi de belles choses qui arriveront. Entre autres, les voitures rouleront avec de l'eau ! Ford a mis au point un système qui utilise l'eau pour faire avancer la voiture. Si vous faites Québec-Gaspésie, lors de votre arrivée, vous

pourrez prendre un bain chaud avec l'eau que contient votre voiture !

D. (Dans le futur) Ensuite, les maladies. Les nouvelles maladies sont de plus en plus nombreuses. Je crois aussi que ce qui sera le pire seront les M.T.S. ! Les maladies pulmonaires aussi seront en très grand nombre à cause de la pollution et de la cigarette.

ACTIVITÉ 2

Dans les extraits suivants, repérez les indices de personne qui perturbent le déroulement de la séquence et corrigez-les.

A. Les jeux vidéo ne contribuent pas au développement physique de l'enfant. (P2) Aujourd'hui, dans nos écoles, nous retrouvons de plus en plus d'enfants avec des retards de motricité. (P3) Le problème, ce sont ces jeux vidéo qui attirent nos jeunes à passer des journées devant la télévision au lieu de jouer à l'extérieur. (P4) Ce n'est pas en jouant avec des manettes que nous allons développer des habiletés physiques [...].

B. Je crois que la façon dont les médias agissent va à l'encontre de toute logique morale. Bien sûr, c'est propre à chacun, mais je pense que lorsque tu te tues en voiture à cause que tu es poursuivie par des paparazzis, là la morale de n'importe qui est ébranlée. La morale a ses limites et un jour tous devront la côtoyer, s'ils ne veulent pas la respecter.

* Université du Québec à Chicoutimi

> CORRIGÉS



Consultez le site
www.revueqf.ulaval.ca
pour obtenir les corrigés des
exercices de ce cahier pratique.